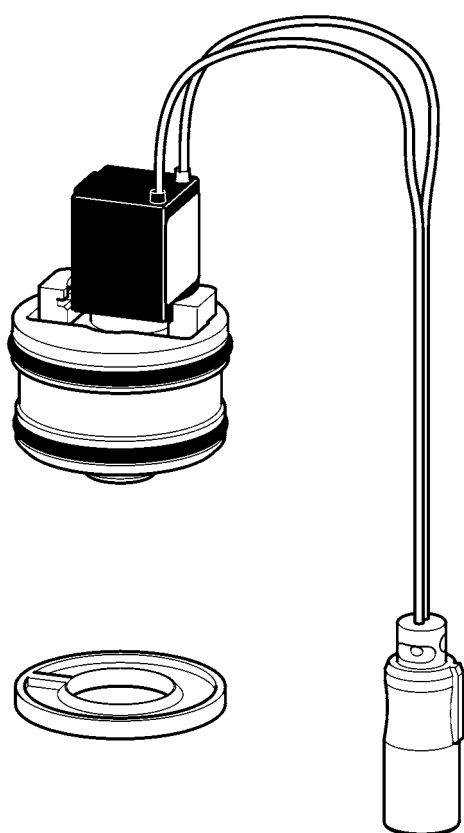


Installation and operating instructions
Notice de montage et de mise en service
Instrucciones de montaje y uso
Istruzioni per il montaggio e l'uso
Montage- en bedrijfsinstructies

Montaż i instrukcja obsługi
Monterings- og driftsvejledning
Návod pro montáž a provoz
Asennus- ja käyttöohje
Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

Best.-Nr.: 2000109499
ZAQCT0002



EN	.....	3
	Please refer to the graphics in the German Installation and Operating Instructions.	
FR	.....	7
	Les graphiques sont disponibles dans la notice de montage et de mise en service allemande.	
ES	.....	11
	Por favor, consulte los gráficos en las instrucciones alemanas de montaje y uso.	
IT	.....	15
	Per le grafiche fare riferimento alle Istruzioni per il montaggio e l'uso in tedesco.	
NL	.....	19
	De tekeningen kunt u in de Duitse montage- en bedrijfsinstructies vinden.	
PL	.....	23
	Prosimy przyjąć grafikę z niemieckiej instrukcji montażu i obsługi.	
SV	.....	27
	Bilderna finns i den tyska monterings- och bruksanvisningen.	
CS	.....	31
	Obrázky najdete v německém návodu k montáži a obsluze.	
FI	.....	35
	Kuvat löydätte saksankielisestä asennus- ja käyttöohjeesta.	
RU	.....	39
	Рисунки приведены в инструкции по монтажу и эксплуатации на немецком языке.	

6 V DC solenoid valve cartridge as
Retrofit kit and spare parts kit

Please refer to the graphics in the German installation and operating instructions.

Table of contents





1. Abbreviations and units	3
2. Key	3
3. Warranty	4
4. Important notes	4
Description of product	
5. Technical specifications	4
6. Scope of delivery	4
Assembly, function and commissioning	
7. Installation of the fitting for wall installation	5
8. Shower panel installation	6

1. Abbreviations and units

EA-Nr.	European article number
Best.-Nr.	Aquarotter order number
Conversion	1 mm = 0.03937 inches 1 inch = 25.4 mm

All length specifications in the graphics are in mm.

2. Key

-  **Warning!**
Failure to observe can result in bodily injury or even death.
-  **Caution!**
Failure to observe can result in material damage.
-  **Important!**
Failure to observe can cause the product to malfunction.
-  Useful information for optimum handling of the product.

3. Warranty

Liability is accepted in accordance with the General Terms and Conditions of Business and Supply.

Use only genuine spare parts!

4. Important notes

- Installation, commissioning and maintenance are to be performed only by a qualified expert in accordance with the provided instructions, legal requirements and the recognised engineering standards.
- All technical connection regulations specified by the local water and electricity supply companies must be observed.
- We reserve the right to make changes.

5. Technical specifications

Operating voltage: 6 V DC

Power consumption: 1.4 W

Protection class: IP 65

6. Scope of delivery

Pos.	Name
1	Solenoid valve cartridge
2	Filter
	Installation and operating instructions

7. Installation of the fitting for wall installation

7.1 Remove the cover plate.

 Details can be found in the installation and operating instructions for the fitting.

7.2 Use an Allen key to close the water volume regulators.

a: closed

b: open

7.3 Trigger the fitting.

Spare part

7.4 Disconnect the power supply from the AQUACONTACT sensor.

7.5 Disconnect the cable connection between the solenoid valve cartridge and the AQUACONTACT sensor.

7.6 Remove the screws (c).

7.7 Remove the solenoid valve cartridge (d).

7.8 Use flat-nosed pliers to remove the filter (e).


7.9 Continue with [Work step 7.13](#).

Retrofitting thermal disinfection

7.10 Disconnect the power supply from the AQUACONTACT sensor.

7.11 Remove the screws (f).

7.12 Remove the sealing plug (g).

 Pull the sealing plug out from the centre thread using an M8 size screw.

7.13 Insert the new filter.

 **Important!**

Note the installation position. The crosspiece of the filter must not be over the flow hole.

7.14 Insert the solenoid valve cartridge.

7.15 Tighten the screws.

7.16 Connect the cables between the solenoid valve cartridge and the AQUACONTACT sensor (k).

l: Solenoid valve cartridge mixed water (AQUACONTACT: black cable)

m: Solenoid valve cartridge thermal disinfection bypass (AQUACONTACT: red cable)

 **Important!**

The solenoid valve must be connected before the power supply is connected.

7.17 Connect the power supply to the AQUACONTACT sensor.

8. Shower panel installation

8.1 Remove the stainless steel housing or open the glass front.

 Details can be found in the installation and operating instructions for the fitting.

8.2 Use an Allen key to close the water volume regulators.

a: closed

b: open

8.3 Trigger the fitting.

Spare part

8.4 Disconnect the power supply from the AQUACONTACT sensor.

8.5 Disconnect the cable connection between the solenoid valve cartridge and the AQUACONTACT sensor.

8.6 Remove the screws (c).

8.7 Remove the solenoid valve cartridge (d).

8.8 Use flat-nosed pliers to remove the filter (e).


8.9 Continue with [Work step 8.13](#).

Retrofitting thermal disinfection

8.10 Disconnect the power supply from the AQUACONTACT sensor.

8.11 Remove the screws (f).

8.12 Remove the sealing plug (g).

 Pull the sealing plug out from the centre thread using an M8 size screw.

8.13 Insert the new filter.

 **Important!**

Note the installation position. The crosspiece of the filter must not be over the flow hole.

8.14 Insert the solenoid valve cartridge.

8.15 Tighten the screws.

8.16 Connect the cables between the solenoid valve cartridge and the AQUACONTACT sensor (k).

l: Solenoid valve cartridge mixed water (AQUACONTACT: black cable)

m: Solenoid valve cartridge thermal disinfection bypass (AQUACONTACT: red cable)

 **Important!**

The solenoid valve must be connected before the power supply is connected.

8.17 Connect the power supply to the AQUACONTACT sensor.

Cartouche d'électrovanne 6 V CC comme kit de rééquipement et kit de pièces de rechange

Les graphiques figurent dans la notice de montage et de mise en service allemande.

Table des matières



1. Abréviations et unités	7
2. Pictogrammes.	7
3. Garantie	8
4. Remarques importantes	8
Description du produit	
5. Caractéristiques techniques	8
6. Contenu de la livraison	8
Montage, fonctionnement et mise en service	
7. Montage mural de la robinetterie	9
8. Montage du panneau de douche	10

1. Abréviations et unités

EA-Nr.	Numéro d'article européen
Best.-Nr.	Référence de commande Aquarotter
Conversion	1 mm = 0,03937 pouce 1 pouce = 25,4 mm

Sur les graphiques, toutes les longueurs sont exprimées en mm.

2. Pictogrammes

-  **Avertissement !**
Le non-respect des consignes est susceptible de présenter un danger de mort ou de provoquer des blessures.
-  **Attention !**
Le non-respect des consignes est susceptible de provoquer des dommages matériels.

Important !

Le non-respect des consignes est susceptible de provoquer des dysfonctionnements sur le produit.

 Informations utiles pour une utilisation optimale du produit.

3. Garantie

La responsabilité est conforme à celle décrite dans les conditions générales de vente et de livraison.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine !

4. Remarques importantes

- Seul un spécialiste est habilité à effectuer le montage, la mise en service et l'entretien de l'installation, et ceci tout en veillant à ce que ces opérations soient réalisées conformément aux instructions fournies, aux prescriptions légales et aux règles techniques en usage.
- Les prescriptions techniques des sociétés de distribution d'eau et d'électricité doivent également être respectées.
- Sous réserve de modifications.

5. Caractéristiques techniques

Tension de raccordement : 6 V CC

Puissance absorbée : 1,4 W


Degré de protection : IP 65

6. Contenu de la livraison

Poste	Désignation
1	Cartouche d'électrovanne
2	Filtre
	Notice de montage et de mise en service

7. Montage mural de la robinetterie

7.1 Retirer la plaque de protection.

 Pour des informations plus détaillées, se reporter à la notice de montage et de mise en service de la robinetterie.

7.2 Fermer les régulateurs de débit d'eau avec une clé Allen.

a : fermé

b : ouvert

7.3 Déclencher la robinetterie.

Pièce de rechange

7.4 Couper l'alimentation électrique du capteur AQUACONTACT.

7.5 Détacher le raccordement câblé entre la cartouche d'électrovanne et le capteur AQUACONTACT.

7.6 Extraire les vis (c).

7.7 Enlever la cartouche d'électrovanne (d).

7.8 Extraire le filtre (e) présent à l'aide d'une pince plate.


7.9 Continuer avec [Etape 7.13](#).

Adaptation pour désinfection thermique

7.10 Couper l'alimentation électrique du capteur AQUACONTACT.

7.11 Extraire les vis (f).

7.12 Enlever le bouchon (g).

 Extraire le bouchon au niveau du filetage central avec une vis M8.

7.13 Installer le nouveau filtre.

 **Important !**

Veiller à la position de montage correcte. La nervure du filtre ne doit pas être située sur l'orifice d'écoulement.

7.14 Installer la cartouche d'électrovanne.

7.15 Serrer les vis à fond.

7.16 Procéder au raccordement câblé entre les cartouches d'électrovanne et le capteur AQUACONTACT (k).

l : cartouche d'électrovanne - eau mélangée (AQUACONTACT : câble noir)

m : cartouche d'électrovanne - dérivation désinfection thermique (AQUACONTACT : câble rouge)


 **Important !**

L'électrovanne doit être raccordée avant l'alimentation électrique.

7.17 Procéder à l'alimentation électrique du capteur AQUACONTACT.

8. Montage du panneau de douche

8.1 Enlever le boîtier en inox ou ouvrir la façade vitrée.

 Pour des informations plus détaillées, se reporter à la notice de montage et de mise en service de la robinetterie.

8.2 Fermer les régulateurs de débit d'eau avec une clé Allen.

a : fermé

b : ouvert

8.3 Déclencher la robinetterie.

Pièce de rechange

8.4 Couper l'alimentation électrique du capteur AQUACONTACT.

8.5 Détacher le raccordement câblé entre la cartouche d'électrovanne et le capteur AQUACONTACT.

8.6 Dévisser les vis (c) et les extraire.

8.7 Enlever la cartouche d'électrovanne (d).

8.8 Extraire le filtre (e) présent à l'aide d'une pince plate.


8.9 Continuer avec [Etape 8.13](#).

Adaptation pour désinfection thermique

8.10 Couper l'alimentation électrique du capteur AQUACONTACT.

8.11 Dévisser les vis (f) et les extraire.

8.12 Enlever le bouchon (g).

 Extraire le bouchon au niveau du filetage central avec une vis M8.

8.13 Installer le nouveau filtre.

 **Important !**

Veiller à la position de montage correcte. La nervure du filtre ne doit pas être située sur l'orifice d'écoulement.

8.14 Installer la cartouche d'électrovanne.

8.15 Serrer les vis à fond.

8.16 Procéder au raccordement câblé entre les cartouches d'électrovanne et le capteur AQUACONTACT (k).

l : cartouche d'électrovanne - eau mélangée (AQUACONTACT : câble noir)

m : cartouche d'électrovanne - dérivation désinfection thermique
(AQUACONTACT : câble rouge)

 **Important !**

L'électrovanne doit être raccordée avant l'alimentation électrique.

8.17 Procéder à l'alimentation électrique du capteur AQUACONTACT.

Cartucho de la válvula magnética 6 V CC como juego de reequipamiento y set de piezas de repuesto

Puede consultar los gráficos en las instrucciones de instalación y funcionamiento alemanas.

Índice

1. Abreviaturas y unidades	11
2. Aclaración de símbolos	11
3. Garantía	12
4. Indicaciones importantes	12
Descripción del producto	
5. Datos técnicos	12
6. Volumen de suministro	12
Montaje, funcionamiento y puesta en servicio	
7. Instalación de grifería para montaje en pared	13
8. Montaje del panel de ducha	14

1. Abreviaturas y unidades

EA-Nr.	Número de artículo europeo
Best.-Nr.	Número de pedido Aquarotter
Conversión	1 mm = 0,03937 pulgadas 1 pulgada = 25,4 mm

Todos los datos de longitudes de los gráficos se indican en mm.

2. Aclaración de símbolos



¡Advertencia!

Si no se tiene en cuenta, existe peligro de muerte o de lesiones.




¡Atención!

Si no se tiene en cuenta, se pueden producir daños materiales.

 **¡Importante!**

Si no se tiene en cuenta, se pueden producir fallos de funcionamiento en el producto.

 Información útil para un manejo óptimo del producto.

3. Garantía

La responsabilidad se asume según las condiciones generales comerciales y de suministro.

¡Utilizar únicamente piezas de repuesto originales!

4. Indicaciones importantes

- La instalación, la puesta en servicio y el mantenimiento deben ser efectuados únicamente por personal especializado y según las instrucciones suministradas, de conformidad con la normativa local vigente y las buenas prácticas de ingeniería.
- Cumplir las condiciones de conexión de la empresa de suministro de agua y energía local.
- Reservado el derecho a realizar modificaciones.

5. Datos técnicos


Tensión de conexión:	6 V CC
Consumo de potencia:	1,4 W
Grado de protección:	IP 65

6. Volumen de suministro

Pos.	Denominación
1	Cartucho de válvula magnética
2	Filtro
	Instrucciones de instalación y funcionamiento

7. Instalación de grifería para montaje en pared

7.1 Retirar la placa cobertora.

 Encontrará más detalles en las instrucciones de montaje y funcionamiento de la grifería.

7.2 Cerrar los reguladores del flujo de agua mediante una llave Allen.

a: cerrado

b: abierto

7.3 Activar la grifería.

Pieza de repuesto

7.4 Cortar el suministro de corriente del sensor AQUACONTACT.

7.5 Separar la conexión por cable entre el cartucho de la válvula magnética y el sensor AQUACONTACT.

7.6 Quitar los tornillos (c).

7.7 Extraer el cartucho de la válvula magnética (d).

7.8 Extraer el filtro existente (e) con unos alicates planos.

7.9 Continuar con [Paso de trabajo 7.13](#).

Reequipamiento de desinfección térmica

7.10 Cortar el suministro de corriente del sensor AQUACONTACT.

7.11 Quitar los tornillos (f).

7.12 Sacar el tapón de cierre (g).

 Extraer el tapón de cierre de la rosca central con un tornillo M8.

7.13 Introducir el filtro nuevo.

 **¡Importante!**

Prestar atención a la posición de montaje. El resalte del filtro no puede situarse sobre el orificio del caudal.

7.14 Colocar el cartucho de la válvula magnética.

7.15 Apretar los tornillos.

7.16 Establecer la conexión por cable entre los cartuchos de la válvula magnética y el sensor AQUACONTACT (k).

l: Cartucho de válvula magnética - agua mezclada (AQUACONTACT: cable negro)

m: Cartucho válvula magnética - derivación de desinfección térmica (AQUACONTACT: cable rojo)


 **¡Importante!**

La válvula magnética debe ser conectada antes que el suministro eléctrico.

7.17 Conectar el suministro de corriente al sensor AQUACONTACT.

8. Montaje del panel de ducha

8.1 Retirar la carcasa de acero inoxidable o abrir el frontal de cristal.

 Encontrará más detalles en las instrucciones de montaje y funcionamiento de la grifería.

8.2 Cerrar los reguladores del flujo de agua mediante una llave Allen.

a: cerrado

b: abierto

8.3 Activar la grifería.

Pieza de repuesto

8.4 Cortar el suministro de corriente del sensor AQUACONTACT.

8.5 Separar la conexión por cable entre el cartucho de la válvula magnética y el sensor AQUACONTACT.

8.6 Quitar los tornillos (c).

8.7 Extraer el cartucho de la válvula magnética (d).

8.8 Extraer el filtro existente (e) con unos alicates planos.


8.9 Continuar con [Paso de trabajo 8.13](#).

Reequipamiento de desinfección térmica

8.10 Cortar el suministro de corriente del sensor AQUACONTACT.

8.11 Quitar los tornillos (f).

8.12 Sacar el tapón de cierre (g).

 Extraer el tapón de cierre de la rosca central con un tornillo M8.

8.13 Introducir el filtro nuevo.

 **¡Importante!**

Prestar atención a la posición de montaje. El resalte del filtro no puede situarse sobre el orificio del caudal.

8.14 Colocar el cartucho de la válvula magnética.

8.15 Apretar los tornillos.

8.16 Establecer la conexión por cable entre los cartuchos de la válvula magnética y el sensor AQUACONTACT (k).

l: Cartucho de válvula magnética - agua mezclada (AQUACONTACT: cable negro)

m: Cartucho válvula magnética - derivación de desinfección térmica (AQUACONTACT: cable rojo)

 **¡Importante!**

La válvula magnética debe ser conectada antes que el suministro eléctrico.

8.17 Conectar el suministro de corriente al sensor AQUACONTACT.

Cartuccia della valvola elettromagnetica 6 V CC come set da aggiunta e set di ricambio

Per le figure consultare le istruzioni di montaggio e uso in tedesco.

Indice





1. Abbreviazioni e unità	15
2. Spiegazione dei simboli	15
3. Garanzia	16
4. Indicazioni importanti	16
Descrizione del prodotto	
5. Dati tecnici	16
6. Dotazione della fornitura	16
Montaggio, funzionamento e messa in servizio	
7. Montaggio apparecchio da incasso	17
8. Montaggio del pannello doccia	18

1. Abbreviazioni e unità

EA-Nr.	Codice articolo europeo
Best.-Nr.	Codice articolo Franke-Aquarotter
Conversione	1 mm = 0,03937°pollici 1°pollice = 25,4 mm

Tutte le indicazioni di lunghezza nelle figure sono in mm.

2. Spiegazione dei simboli

-  **Avvertenza!**
La mancata osservanza può comportare pericolo di morte o lesioni.
-  **Attenzione!**
La mancata osservanza può comportare danni materiali.
-  **Importante!**
La mancata osservanza può comportare anomalie nel funzionamento del prodotto.
-  **Informazioni utili per l'uso ottimale del prodotto.**

3. Garanzia

La responsabilità viene assunta in conformità alle condizioni generali di vendita e fornitura.

Utilizzare solo ricambi originali!

4. Indicazioni importanti

- Incaricare del montaggio, della messa in servizio e della manutenzione solo un tecnico specializzato, nel rispetto delle istruzioni fornite, delle norme di legge e delle norme tecniche riconosciute.
- Attenersi alle disposizioni tecniche di allacciamento degli enti erogatori di acqua ed energia locali.
- Con riserva di modifiche.

5. Dati tecnici

Tensione di collegamento: 6 V CC

Potenza assorbita: 1,4 W

Tipo di protezione: IP 65

6. Dotazione della fornitura

Voce	Denominazione
1	Cartuccia della valvola elettromagnetica
2	Filtro
	Istruzioni di montaggio e uso

7. Montaggio apparecchio da incasso

7.1 Rimuovere la piastrina di copertura.

 Per i dettagli consultare le istruzioni di montaggio e uso dell'apparecchio.

7.2 Chiudere i regolatori della quantità d'acqua con una brugola.

a: chiuso

b: aperto

7.3 Disimpegnare l'apparecchio.

Ricambio

7.4 Scollegare l'alimentazione elettrica dal sensore AQUACONTACT.

7.5 Staccare il collegamento a cavo fra la cartuccia della valvola elettromagnetica e il sensore AQUACONTACT.

7.6 Svitare le viti (c).

7.7 Estrarre la cartuccia della valvola elettromagnetica (d).

7.8 Estrarre il filtro presente (e) con una pinza piatta.

7.9 Continuare con la [Fase di lavoro 7.13](#).

Aggiunta della disinfezione termica

7.10 Scollegare l'alimentazione elettrica dal sensore AQUACONTACT.

7.11 Svitare le viti (f).

7.12 Estrarre il tappo di chiusura (g).

 Estrarre il tappo di chiusura dalla filettatura centrale con una vite M8.

7.13 Inserire il nuovo filtro.

 **Importante!**

Prestare attenzione alla posizione di montaggio. L'aletta del filtro non deve poggiare sul foro di passaggio del flusso.

7.14 Inserire la cartuccia della valvola elettromagnetica.

7.15 Stringere le viti.

7.16 Stabilire il collegamento via cavo tra le cartucce delle valvole elettromagnetiche e il sensore AQUACONTACT (k).

l: cartuccia valvola elettromagnetica acqua miscelata (AQUACONTACT: cavo nero)

m: cartuccia valvola elettromagnetica bypass disinfezione termica (AQUACONTACT: cavo rosso)

 **Importante!**

La valvola elettromagnetica deve essere collegata a monte dell'alimentazione elettrica.

7.17 Collegare l'alimentazione elettrica al sensore AQUACONTACT.

8. Montaggio del pannello doccia

8.1 Togliere l'alloggiamento in acciaio inox o aprire il frontale in vetro.

 Per i dettagli consultare le istruzioni di montaggio e uso dell'apparecchio.

8.2 Chiudere i regolatori della quantità d'acqua con una brugola.

a: chiuso

b: aperto

8.3 Disimpegnare l'apparecchio.

Ricambio

8.4 Scollegare l'alimentazione elettrica dal sensore AQUACONTACT.

8.5 Staccare il collegamento a cavo fra la cartuccia della valvola elettromagnetica e il sensore AQUACONTACT.

8.6 Svitare le viti (c).

8.7 Estrarre la cartuccia della valvola elettromagnetica (d).

8.8 Estrarre il filtro presente (e) con una pinza piatta.

8.9 Continuare con la [Fase di lavoro 8.13](#).

Aggiunta della disinfezione termica

8.10 Scollegare l'alimentazione elettrica dal sensore AQUACONTACT.

8.11 Svitare le viti (f).

8.12 Estrarre il tappo di chiusura (g).

 Estrarre il tappo di chiusura dalla filettatura centrale con una vite M8.

8.13 Inserire il nuovo filtro.

 **Importante!**

Prestare attenzione alla posizione di montaggio. L'aletta del filtro non deve poggiare sul foro di passaggio del flusso.

8.14 Inserire la cartuccia della valvola elettromagnetica.

8.15 Stringere le viti.

8.16 Stabilire il collegamento via cavo tra le cartucce delle valvole elettromagnetiche e il sensore AQUACONTACT (k).

l: cartuccia valvola elettromagnetica acqua miscelata (AQUACONTACT: cavo nero)

m: cartuccia valvola elettromagnetica bypass disinfezione termica (AQUACONTACT: cavo rosso)

 **Importante!**

La valvola elettromagnetica deve essere collegata a monte dell'alimentazione elettrica.

8.17 Collegare l'alimentazione elettrica al sensore AQUACONTACT.

Magneetklepcartouche 6 V DC als montageset voor montage achteraf en reserveonderdelenset

De tekeningen kunt u vinden in de Duitstalige montage- en gebruikshandleiding.

Inhoudsopgave



1. Afkortingen en eenheden	19
2. Verklaring van de symbolen	19
3. Garantie	20
4. Belangrijke aanwijzingen	20
Productbeschrijving	
5. Technische gegevens	20
6. Omvang van de levering	20
Montage, werking en inbedrijfstelling	
7. Montage armatuur voor wandinbouw	21
8. Montage douchepaneel	22

1. Afkortingen en eenheden

EA-Nr.	Europees artikelnummer
Best.-Nr.	Franke-Aquarotter-bestelnummer
Omrekening	1 mm = 0,03937 inch 1 inch = 25,4 mm

Alle lengtegegevens in tekeningen zijn in mm aangegeven.

2. Verklaring van de symbolen

-  **Waarschuwing!**
Veronachtzaming van de instructie kan levensgevaar of lichamelijk letsel veroorzaken.
-  **Attentie!**
Veronachtzaming van de instructie kan materiële schade veroorzaken.

Belangrijk!

Veronachtzaming van de instructie kan storingen in de werking van het product veroorzaken.

 Nuttige informatie voor een optimale behandeling van het product.

3. Garantie

Met betrekking tot aansprakelijkheid gelden de algemene leverings- en handelsvoorwaarden.

Uitsluitend originele reserveonderdelen gebruiken!

4. Belangrijke aanwijzingen

- Montage, inbedrijfstelling en onderhoud mogen alleen door een vakman volgens de meegeleverde instructies en volgens de wettelijke voorschriften en erkende regels van de techniek worden uitgevoerd.
- De technische voorwaarden voor aansluiting van de plaatselijke water- en energiemaatschappijen moeten in acht worden genomen.
- Wijzigingen voorbehouden.

5. Technische gegevens

Aansluitspanning: 6 V DC

Opgenomen vermogen: 1,4 W


Veiligheidsklasse: IP 65

6. Omvang van de levering

Pos.	Omschrijving
1	Magneetklepcartouche
2	Zeef
	Montage- en gebruikshandleiding

7. Montage armatuur voor wandinbouw

7.1 De afdekplaat weghalen.

 Voor meer details verwijzen wij naar de montage- en gebruikshandleiding van de armatuur.

7.2 Sluit de watervolumeregelingen met een inbus sleutel.

- a: gesloten
- b: open

7.3 De armatuur activeren.

Reserveonderdeel

7.4 De voeding van de sensor AQUACONTACT scheiden.

7.5 De kabelverbinding tussen magneetklepcartouche en sensor AQUACONTACT losmaken.

7.6 De schroeven (c) uitdraaien.

7.7 De magneetklepcartouche (d) verwijderen.

7.8 De aanwezige zeef (e) met een platte tang uittrekken.

7.9 Verder met [Stap 7.13](#).

Verdere uitrusting voor thermische desinfectie

7.10 De voeding van de sensor AQUACONTACT scheiden.

7.11 De schroeven (f) uitdraaien.

7.12 De sluitstop (g) verwijderen.

 De sluitstop aan de middelste schroefdraad met een schroef M8 uittrekken.

7.13 De nieuwe zeef plaatsen.

 **Belangrijk!**

Let op de inbouwpositie. Het verbindingsstuk van de zeef mag niet op het boorgat van de doorstroming liggen.

7.14 De magneetklepcartouche monteren.

7.15 De schroeven vastdraaien.

7.16 De kabelverbinding tussen de magneetklepcartouches en de sensor AQUACONTACT (k) tot stand brengen.

l: Magneetklepcartouche voor mengwater (AQUACONTACT: zwarte kabel)

m: magneetklepcartouche by-pass thermische desinfectie (AQUACONTACT: rode kabel)


 **Belangrijk!**

De magneetklep moet voor de stroomvoorziening worden aangesloten.

7.17 De voeding aansluiten op de sensor AQUACONTACT.

8. Montage douchepaneel

8.1 De roestvrijstalen behuizing verwijderen of het glazen front openen.

 Voor meer details verwijzen wij naar de montage- en gebruikshandleiding van de armatuur.

8.2 Sluit de watervolumeregelingen met een inbus sleutel.

- a: gesloten
- b: open

8.3 De armatuur activeren.

Reserveonderdeel

8.4 De voeding van de sensor AQUACONTACT scheiden.

8.5 De kabelverbinding tussen magneetklepcartouche en sensor AQUACONTACT losmaken.

8.6 De schroeven (c) uitdraaien.

8.7 De magneetklepcartouche (d) verwijderen.

8.8 De aanwezige zeef (e) met een platte tang uittrekken.

8.9 Verder met [Stap 8.13](#).

Verdere uitrusting voor thermische desinfectie

8.10 De voeding van de sensor AQUACONTACT scheiden.

8.11 De schroeven (f) uitdraaien.

8.12 De sluitstop (g) verwijderen.

 De sluitstop aan de middelste schroefdraad met een schroef M8 uittrekken.

8.13 De nieuwe zeef plaatsen.

 **Belangrijk!**

Let op de inbouwpositie. Het verbindingsstuk van de zeef mag niet op het boorgat van de doorstroming liggen.

8.14 De magneetklepcartouche monteren.

8.15 De schroeven vastdraaien.

8.16 De kabelverbinding tussen de magneetklepcartouches en de sensor AQUACONTACT (k) tot stand brengen.

- l: Magneetklepcartouche voor mengwater (AQUACONTACT: zwarte kabel)
- m: magneetklepcartouche by-pass thermische desinfectie (AQUACONTACT: rode kabel)

 **Belangrijk!**

De magneetklep moet voor de stroomvoorziening worden aangesloten.

8.17 De voeding aansluiten op de sensor AQUACONTACT.

Wkładka z zaworem elektromagnetycznym 6 V DC do późniejszego montażu lub jako część zamienna

Grafiki znajdują się w niemieckojęzycznej instrukcji montażu i obsługi.

Spis treści





1. Skróty i jednostki	23
2. Objaśnienie symboli	23
3. Gwarancja	24
4. Ważne uwagi	24
Opis produktu	
5. Dane techniczne	24
6. Zakres dostawy	24
Montaż, działanie i uruchomienie	
7. Montaż baterii ściennej	25
8. Montaż panelu natryskowego	26

1. Skróty i jednostki

EA-Nr.	Europejski numer artykułu
Best.-Nr.	Numer zamówienia Aquarotter
Przeliczanie jednostek	1 mm = 0,03937 cala 1 cal = 25,4 mm

Wszystkie długości na rysunkach podano w mm.

2. Objaśnienie symboli

-  **Ostrzeżenie!**
Nieprzestrzeganie może spowodować zagrożenie życia lub ryzyko urazu.
-  **Uwaga!**
Nieprzestrzeganie może spowodować szkody materialne.
-  **Ważne!**
Nieprzestrzeganie może spowodować zakłócenia w działaniu produktu.
-  Informacje przydatne do optymalnego obchodzenia się z produktem.

3. Gwarancja

Zakres odpowiedzialności producenta wynika z ogólnych warunków handlowych.
Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych!

4. Ważne uwagi

- Montaż, uruchamianie i konserwacja muszą być przeprowadzane przez specjalistę zgodnie z dostarczoną instrukcją, przepisami prawnymi i ogólnie przyjętymi normami technicznymi.
- Należy przestrzegać warunków technicznych wydanych przez lokalne zakłady wodociągowe i energetyczne.
- Wszelkie zmiany zastrzeżone.

5. Dane techniczne

Napięcie przyłączeniowe: 6 V DC

Pobór mocy: 1,4 W

Stopień ochrony: IP 65

6. Zakres dostawy

Poz.	Opis
1	Wkładka zaworu elektromagnetycznego
2	Sitko
	Instrukcja montażu i obsługi

7. Montaż baterii ściennej

7.1 Zdjąć płytkę maskującą

 Szczegółowe informacje odczytać z instrukcji montażu i obsługi baterii.

7.2 Zamknąć zawory regulacji przepływu kluczem imbusowym.

a: zamknięty

b: otwarty

7.3 Otworzyć strumień wody.

Część zamienna

7.4 Odłączyć zasilanie elektryczne z czujnika AQUACONTACT.

7.5 Rozłączyć połączenie kablowe między wkładką z zaworem elektromagnetycznym a czujnikiem AQUACONTACT.

7.6 Wykręcić śruby (c).

7.7 Wyjąć wkładkę zaworu elektromagnetycznego (d).

7.8 Wyciągnąć sitko (e) szczypcami płaskimi.


7.9 Kontynuować od [Krok pracy 7.13](#).

Późniejszy montaż układu dezynfekcji termicznej

7.10 Odłączyć zasilanie elektryczne z czujnika AQUACONTACT.

7.11 Wykręcić śruby (f).

7.12 Wyjąć korek (g).

 Wyciągnąć korek z gwintem w środku za pomocą śruby M8.

7.13 Założyć nowe sitko.

 **Ważne!**

Pamiętać o prawidłowym położeniu montażowym. Wystająca część sitka nie może znajdować się nad otworem przepływu.

7.14 Włożyć wkładkę zaworu elektromagnetycznego.

7.15 Dokręcić śruby.

7.16 Połączyć przewody między wkładkami zaworów elektromagnetycznych a czujnikiem AQUACONTACT (k).

l: Wkładka zaworu elektromagnetycznego - woda zmieszana (AQUACONTACT: czarny kabel)

m: Wkładka zaworu elektromagnetycznego obejścia dezynfekcji termicznej (AQUACONTACT: czerwony kabel)

 **Ważne!**

Zawór elektromagnetyczny musi zostać podłączony przed włączeniem zasilania elektrycznego.

7.17 Podłączyć zasilanie elektryczne do czujnika AQUACONTACT.

8. Montaż panelu natryskowego

8.1 Zdjąć obudowę ze stali nierdzewnej lub otworzyć front szklany.

 Szczegółowe informacje odczytać z instrukcji montażu i obsługi baterii.

8.2 Zamknąć zawory regulacji przepływu kluczem imbusowym.

a: zamknięty

b: otwarty

8.3 Otworzyć strumień wody.

Część zamienna

8.4 Odłączyć zasilanie elektryczne z czujnika AQUACONTACT.

8.5 Rozłączyć połączenie kablowe między wkładką z zaworem elektromagnetycznym a czujnikiem AQUACONTACT.

8.6 Wykręcić śruby (c).

8.7 Wyjąć wkładkę zaworu elektromagnetycznego (d).

8.8 Wyciągnąć sitko (e) szczypcami płaskimi.

8.9 Kontynuować od [Krok pracy 8.13](#).

Późniejszy montaż układu dezynfekcji termicznej

8.10 Odłączyć zasilanie elektryczne z czujnika AQUACONTACT.

8.11 Wykręcić śruby (f).

8.12 Wyjąć korek (g).

 Wyciągnąć korek z gwintem w środku za pomocą śruby M8.

8.13 Założyć nowe sitko.

 **Ważne!**

Pamiętać o prawidłowym położeniu montażowym. Wystająca część sitka nie może znajdować się nad otworem przepływu.

8.14 Włożyć wkładkę zaworu elektromagnetycznego.

8.15 Dokręcić śruby.

8.16 Połączyć przewody między wkładkami zaworów elektromagnetycznych a czujnikiem AQUACONTACT (k).

l: Wkładka zaworu elektromagnetycznego - woda zmieszana (AQUACONTACT: czarny kabel)

m: Wkładka zaworu elektromagnetycznego obejścia dezynfekcji termicznej (AQUACONTACT: czerwony kabel)

 **Ważne!**

Zawór elektromagnetyczny musi zostać podłączony przed włączeniem zasilania elektrycznego.

8.17 Podłączyć zasilanie elektryczne do czujnika AQUACONTACT.

Magnetventilpatron 6 V DC som Eftermonteringssett och reservdelssatt

Bilderna kan du se i den tyska installations- och bruksanvisningen.

Innehållsförteckning





1. Förkortningar och enheter	27
2. Teckenförklaring	27
3. Garanti	28
4. Viktiga anvisningar	28
Produktbeskrivning	
5. Tekniska specifikationer	28
6. Leveransomfattning	28
Installation, funktion och idrifttagande	
7. Monteringsarmatur för väggmontering	29
8. Montering duschpanel	30

1. Förkortningar och enheter

EA-Nr.	Europeiskt artikelnummer
Best.-Nr.	Aquarotter-beställningsnummer
Konvertering	1 mm = 0,03937 tum 1 tum = 25,4 mm

Alla längdmått i bilderna är angivna i mm.

2. Teckenförklaring

-  **Varning!**
Underlåtenhet kan leda till livsfara eller kroppsskador.
-  **OBS!**
Underlåtenhet kan leda till materiella skador.
-  **Viktigt!**
Underlåtenhet kan leda till att produkten inte fungerar korrekt.
-  **Viktig information för optimalt bruk av produkten.**

3. Garanti

Garanti ges i enlighet med de allmänna leverans- och affärsvillkoren.
Använd endast originalreservdelar!

4. Viktiga anvisningar

- Installation, idrifttagande och underhåll får endast genomföras av en specialist i enlighet med medföljande anvisningar, lagstadgade föreskrifter och allmän branschpraxis.
- Beakta det lokala vatten- och energiförsörjningsbolagets tekniska anslutningsvillkor.
- Ändringar förbehålls.

5. Tekniska specifikationer

Anslutningsspänning:	6 V DC
Effektförbrukning:	1,4 W
Kapslingsklass:	IP 65

6. Leveransomfattning

Pos.	Benämning
1	Magnetventilpatron
2	Sil
	Installations- och bruksanvisning

7. Monteringsarmatur för väggmontering

7.1 Avlägsna täckplattan.

 För detaljer se monterings- och bruksanvisningen för armaturen.

7.2 Stäng vattenmängdsregulatorerna med en insexnyckel.

a: stängd

b: öppen

7.3 Lossa armaturen.

Reservdel

7.4 Bryt strömförsörjningen till sensorn AQUACONTACT.

7.5 Lossa kabelanslutningen mellan magnetventilpatronen och sensorn AQUACONTACT.

7.6 Skruva ut skruvarna (c).

7.7 Ta ut magnetventilpatronen (d).

7.8 Dra ut den medföljande silen (e) med en plattång.

7.9 Vidare med [Arbetsmoment 7.13](#).

Komplettering för termisk desinfektion

7.10 Bryt strömförsörjningen till sensorn AQUACONTACT.

7.11 Skruva ut skruvarna (f).

7.12 Skruva ut tätningspluggarna (g).

 Dra ut tätningspluggarna på mittgången med en skruv M8.

7.13 Sätt i den nya silen.

 **Viktigt!**

Se till att monteringsläget är korrekt. Silens styrprofil får inte ligga på genomflödes-hålet.

7.14 Sätt in magnetventilpatronen.

7.15 Skruva fast skruvarna.

7.16 Lossa kabelanslutningen mellan magnetventilpatronerna och sensorn AQUACONTACT (k).

l: Magnetventilpatron - blandat vatten (AQUACONTACT: svarta kabeln)


m: Magnetventilpatron Bypass termisk desinfektion (AQUACONTACT: röda kabeln)

 **Viktigt!**

Magnetventilen måste anslutas före strömförsörjningen.

7.17 Anslut strömförsörjningen till sensorn AQUACONTACT.




8. Montering duschpanel

- 8.1 Ta bort höljet i rostfritt stål eller öppna glasfronten.
-  För detaljer se monterings- och bruksanvisningen för armaturen.
- 8.2 Stäng vattenmängdsregulatorerna med en insexnyckel.
a: stängd
b: öppen
- 8.3 Lossa armaturen.

Reservdel

- 8.4 Bryt strömförsörjningen till sensorn AQUACONTACT.
- 8.5 Lossa kabelanslutningen mellan magnetventilpatronen och sensorn AQUACONTACT.
- 8.6 Skruva ut skruvarna (c).
- 8.7 Ta ut magnetventilpatronen (d).
- 8.8 Dra ut den medföljande silen (e) med en plattång.
- 8.9 Vidare med [Arbetsmoment 8.13](#).

Komplettering för termisk desinfektion

- 8.10 Bryt strömförsörjningen till sensorn AQUACONTACT.
- 8.11 Skruva ut skruvarna (f).
- 8.12 Skruva ut tätningspluggarna (g).
-  Dra ut tätningspluggarna på mittgången med en skruv M8.
- 8.13 Sätt i den nya silen.
-  **Viktigt!**
Se till att monteringsläget är korrekt. Silens styrprofil får inte ligga på genomflödes-hålet.
- 8.14 Sätt in magnetventilpatronen.
- 8.15 Skruva fast skruvarna.
- 8.16 Lossa kabelanslutningen mellan magnetventilpatronerna och sensorn AQUACONTACT (k).
l: Magnetventilpatron - blandat vatten (AQUACONTACT: svarta kabeln)
m: Magnetventilpatron Bypass termisk desinfektion (AQUACONTACT: röda kabeln)
-  **Viktigt!**
Magnetventilen måste anslutas före strömförsörjningen.
- 8.17 Anslut strömförsörjningen till sensorn AQUACONTACT.

Magnetický ventil-kartuše 6 V DC jako sada doplňkového vybavení a sada náhradních dílů

Použijte prosím ilustrace z německého návodu k montáži a obsluze.

Obsah





1. Zkratky a jednotky	31
2. Vysvětlení značek	31
3. Záruka	32
4. Důležitá upozornění	32
Popis výrobku	
5. Technické údaje	32
6. Obsah dodávky	32
Montáž, funkce a uvedení do provozu	
7. Montáž podomítkové armatury	33
8. Montáž sprchového panelu	34

1. Zkratky a jednotky

EA-Nr.	Evropské číslo zboží
Best.-Nr.	Číslo objednávky Franke-Aquarotter
Přepočít	1 mm = 0,03937 palce 1 palec = 25,4 mm

Všechny délkové údaje v nákresech jsou uvedeny v mm.

2. Vysvětlení značek

-  **Varování!**
Nedodržení pokynů může mít za následek smrt nebo zranění.
-  **Pozor!**
Nedodržení pokynů může mít za následek poškození majetku.
-  **Důležité!**
Nedodržení pokynů může mít za následek poruchu funkce výrobku.
-  **Užitečné informace** pro optimální zacházení s výrobkem.

3. Záruka

U výrobku platí záruka podle všeobecných dodacích a obchodních podmínek.
Používejte pouze originální náhradní díly!

4. Důležitá upozornění

- Montáž, uvedení do provozu a údržbu smí provádět pouze odborník podle přiloženého návodu v souladu se zákonnými předpisy a uznávanými pravidly techniky.
- Dodržujte technické podmínky pro připojení požadované místními společnostmi pro dodávku vody a elektrické energie.
- Změny jsou vyhrazeny.

5. Technické údaje

Napájecí napětí:	6 V DC
Příkon:	1,4 W
Druh krytí:	IP 65

6. Obsah dodávky

Poz.	Název
1	magnetický ventil-kartuše
2	sítko
	návod k montáži a obsluze

7. Montáž podomítkové armatury

7.1 Sejměte krycí desku.

 Podrobnosti najdete v návodu k montáži a obsluze armatury.

7.2 Imbusovým klíčem zavřete regulace množství vody.

a: zavřená

b: otevřená

7.3 Spustíte armaturu.

Náhradní díl

7.4 Odpojte senzor AQUACONTACT od zdroje napájení.

7.5 Uvolněte kabelové spojení mezi magnetickým ventilem-kartuší a senzorem AQUACONTACT.

7.6 Vyšroubujte šrouby (c).

7.7 Vyměňte magnetický ventil-kartuši (d).

7.8 Plochými kleštěmi vyjměte sítko (e).


7.9 Dále postupujte podle [Pracovní krok 7.13](#).

Doplňková termická dezinfekce

7.10 Odpojte senzor AQUACONTACT od zdroje napájení.

7.11 Vyšroubujte šrouby (f).

7.12 Vyměňte uzavírací zátku (g).

 Uzavírací zátku vytáhněte na středním závitu pomocí šroubu M8.

7.13 Vsaďte nové sítko.

 **Důležité!**

Dbejte na správnou montážní polohu. Výstupek sítko se nesmí nacházet na průtokovém otvoru.

7.14 Vložte magnetický ventil-kartuši.

7.15 Utáhněte šrouby.

7.16 Kabelem připojte magnetický ventil-kartuši k senzoru AQUACONTACT (k).

l: magnetický ventil-kartuše, směšovaná voda (AQUACONTACT: černý kabel)

m: magnetický ventil-kartuše, obtok, termická dezinfekce (AQUACONTACT: červený kabel)


 **Důležité!**

Magnetický ventil musí být připojen před napájením.

7.17 Připojte senzor AQUACONTACT ke zdroji napájení.

8. Montáž sprchového panelu

8.1 Sejměte kryt z ušlechtilé oceli nebo otevřete skleněnou čelní stěnu.

 Podrobnosti najdete v návodu k montáži a obsluze armatury.

8.2 Imbusovým klíčem zavřete regulace množství vody.

a: zavřená

b: otevřená

8.3 Spustěte armaturu.

Náhradní díl

8.4 Odpojte senzor AQUACONTACT od zdroje napájení.

8.5 Uvolněte kabelové spojení mezi magnetickým ventilem-kartuší a senzorem AQUACONTACT.

8.6 Vyšroubujte šrouby (c).

8.7 Vyjměte magnetický ventil-kartuši (d).

8.8 Plochými kleštěmi vyjměte sítko (e).


8.9 Dále postupujte podle [Pracovní krok 8.13](#).

Doplňková termická dezinfekce

8.10 Odpojte senzor AQUACONTACT od zdroje napájení.

8.11 Vyšroubujte šrouby (f).

8.12 Vyjměte uzavírací zátku (g).

 Uzavírací zátku vytáhněte na středním závitu pomocí šroubu M8.

8.13 Vsaďte nové sítko.

 **Důležité!**

Dbejte na správnou montážní polohu. Výstupek sítko se nesmí nacházet na průtokovém otvoru.

8.14 Vložte magnetický ventil-kartuši.

8.15 Utáhněte šrouby.

8.16 Kabelem připojte magnetický ventil-kartuši k senzoru AQUACONTACT (k).

l: magnetický ventil-kartuše, směšovaná voda (AQUACONTACT: černý kabel)

m: magnetický ventil-kartuše, obtok, termická dezinfekce (AQUACONTACT: červený kabel)

 **Důležité!**

Magnetický ventil musí být připojen před napájením.

8.17 Připojte senzor AQUACONTACT ke zdroji napájení.

Magneettiventtiilipanos 6 V DC jälkivarustesarjana ja varaosasarjana

Katso piirrokset saksankielisestä asennus- ja käyttöohjeesta.

Sisällysluettelo





1. Lyhenteet ja yksiköt	35
2. Merkkien selitykset	35
3. Takuu	36
4. Tärkeitä ohjeita	36
Tuotekuvaus	
5. Tekniset tiedot	36
6. Toimituskokonaisuus	36
Asennus, toiminta ja käyttöönotto	
7. Laitteen asennus seinäupotusta varten	37
8. Suihkupaneelin asennus	38

1. Lyhenteet ja yksiköt

EA-Nr.	Eurooppalainen tuotenumero
Best.-Nr.	Aquarotter -tilausnumero
Muunnokset	1 mm = 0,03937 tuumaa 1 tuuma = 25,4 mm

Piirrosten kaikkien pituustietojen yksikkö on mm.

2. Merkkien selitykset

-  **Varoitus!**
Noudattamatta jättämisestä voi aiheutua hengenvaara tai ruumiinvamma.
-  **Huomio!**
Noudattamatta jättämisestä voi aiheutua materiaalivahinkoja.
-  **Tärkeää!**
Noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tuotteeseen toimintahäiriöitä.
-  Hyödyllistä tietoa tuotteen ihanteellista käyttöä varten.

3. Takuu

Vastaamme yleisten toimitus- ja liiketoimintaehtojen mukaisesti.
Käytä vain alkuperäisvaraosia!

4. Tärkeitä ohjeita

- Asennuksen, käyttöönoton ja huollon saa suorittaa vain ammattilainen, joka noudattaa mukana toimitettuja ohjeita sekä lain määräyksiä ja tunnustettuja teknisiä sääntöjä.
- Noudata paikallisten veden- ja sähkötoimittajayritysten teknisiä liitântäehtoja.
- Oikeus muutokseen pidätetään.

5. Tekniset tiedot

Liitântäjännite:	6 V DC
Tehonkulutus:	1,4 W
Kotelointiluokka:	IP 65

6. Toimituskokonaisuus

Pos.	Nimitys
1	Magneettiventtiilipanos
2	Sihti
	Asennus- ja käyttöohje

7. Laitteen asennus seinäupotusta varten

7.1 Poista peitelevy.

 Katso yksityiskohdat laitteen asennus- ja käyttöohjeesta.

7.2 Sulje vesimääränsäätimet kuusiokoloavaimella.

a: kiinni

b: auki

7.3 Irrota hana.

Varaosa

7.4 Katkaise AQUACONTACT-anturin virransyöttö.

7.5 Irrota johdotus magneettiventtiilipanoksen ja AQUACONTACT-anturin väliltä.

7.6 Ruuvaa ruuvit (c) pois.

7.7 Poista magneettiventtiilipanos (d).

7.8 Vedä sihti (e) pois lattapihdeillä.

7.9 Jatka kohdasta [Työvaihe 7.13](#).

Jälkivarustus terminen desinfiointi

7.10 Katkaise AQUACONTACT-anturin virransyöttö.

7.11 Ruuvaa ruuvit (f) pois.

7.12 Irrota sulkutulpat (g).

 Vedä sulkutulpat pois keskikierteestä ruuvilla M8.

7.13 Aseta uusi sihti paikoilleen.

 **Tärkeää!**

Huomaa kiinnitysasento. Sihdin reuna ei saa olla läpivirtausreiän päällä.

7.14 Laita magneettiventtiilipanokset paikoilleen.

7.15 Kiristä ruuvit.

7.16 Luo johdotus magneettiventtiilipanoksen ja AQUACONTACT-anturin (k) välille.

l: Sekoitusveden magneettiventtiilipanos (AQUACONTACT: musta johto)

m: Termisen desinfiointin ohitus magneettiventtiilipanos (AQUACONTACT: punainen johto)

 **Tärkeää!**

Magneettiventtiili täytyy liittää ennen virransyöttöä.

7.17 Liitä virransyöttö AQUACONTACT-anturiin.

8. Suihkupaneelin asennus

8.1 Irrota teräskotelo tai avaa lasinen etuosa.

 Katso yksityiskohdat laitteen asennus- ja käyttöohjeesta.

8.2 Sulje vesimääränsäätimet kuusiokoloavaimella.

a: kiinni

b: auki

8.3 Irrota hana.

Varaosa

8.4 Katkaise AQUACONTACT-anturin virransyöttö.

8.5 Irrota johdotus magneettiventtiilipanoksen ja AQUACONTACT-anturin väliltä.

8.6 Ruuvaa ruuvit (c) pois.

8.7 Poista magneettiventtiilipanos (d).

8.8 Vedä sihti (e) pois lattapihdeillä.

8.9 Jatka kohdasta [Työvaihe 8.13](#).

Jälkivarustus terminen desinfiointi

8.10 Katkaise AQUACONTACT-anturin virransyöttö.

8.11 Ruuvaa ruuvit (f) pois.

8.12 Irrota sulkutulpat (g).

 Vedä sulkutulpat pois keskikierteestä ruuvilla M8.

8.13 Aseta uusi sihti paikoilleen.

 **Tärkeää!**

Huomaa kiinnitysasento. Sihdin reuna ei saa olla läpivirtausreiän päällä.

8.14 Laita magneettiventtiilipanokset paikoilleen.

8.15 Kiristä ruuvit.

8.16 Luo johdotus magneettiventtiilipanoksen ja AQUACONTACT-anturin (k) välille.

l: Sekoitusveden magneettiventtiilipanos (AQUACONTACT: musta johto)

m: Termisen desinfiointin ohitus magneettiventtiilipanos (AQUACONTACT: punainen johto)

 **Tärkeää!**

Magneettiventtiili täytyy liittää ennen virransyöttöä.

8.17 Liitä virransyöttö AQUACONTACT-anturiin.

Картридж электромагнитного клапана 6 В, постоянный ток
Комплект дооснащения и комплект запасных частей

См. рисунки в руководстве по монтажу и эксплуатации на немецком языке.

Содержание





1. Сокращения и единицы измерения	39
2. Пояснение к символам	39
3. Гарантия	40
4. Важные указания	40
Описание изделия	
5. Технические характеристики	40
6. Комплект поставки	40
Монтаж, принцип работы и ввод в эксплуатацию	
7. Монтаж арматуры для установки в стену	41
8. Монтаж душевой панели	42

1. Сокращения и единицы измерения

EA-Nr.	Европейский номер артикула
Best.-Nr.	Номер для заказа из каталога Aquarotter
Перевод единиц измерения	1 мм = 0,03937 дюйма 1 дюйм = 25,4 мм

Все значения длины на рисунках указаны в мм.

2. Пояснение к символам

-  **Предупреждение!**
Несоблюдение может привести к опасности для жизни или травмам.
-  **Внимание!**
Несоблюдение может привести к материальному ущербу.
-  **Важно!**
Несоблюдение может привести к неполадкам в работе изделия.
-  **Полезная информация** об оптимальном использовании изделия.

3. Гарантия

Производитель берет на себя ответственность согласно своим Общим условиям поставок и заключения торговых сделок.
Использовать только оригинальные запасные части!

4. Важные указания

- Монтаж, ввод в эксплуатацию и техническое обслуживание должны выполняться только силами специалистов согласно входящему в комплект руководству и в соответствии с законодательными предписаниями и общепринятыми правилами техники.
- Необходимо соблюдать технические условия подключения к сети, установленные местными предприятиями водо- и энергоснабжения.
- Производитель оставляет за собой право на внесение изменений.

5. Технические характеристики

Напряжение питающей сети: 6 В, постоянный ток

Потребляемая мощность: 1,4 Вт


Степень защиты: IP 65

6. Комплект поставки

Поз.	Наименование
1	Картридж электромагнитного клапана
2	Сетчатый фильтр
	Руководство по монтажу и эксплуатации

7. Монтаж арматуры для установки в стену

7.1 Снять крышку.

 Для получения дополнительной информации см. инструкции по монтажу и эксплуатации арматуры.

7.2 Закрыть регуляторы воды торцовым шестигранным ключом.

a: закрыто

b: открыто

7.3 Отсоединить арматуру.

Запасная часть

7.4 Отключить питание от датчика AQUACONTACT.

7.5 Отсоединить кабельное соединение между картриджем электромагнитного клапана и датчиком AQUACONTACT.

7.6 Открутить болты (c).

7.7 Извлечь картридж электромагнитного клапана (d).

7.8 Вынуть имеющийся сетчатый фильтр (e) с помощью плоскогубцев.

7.9 Далее [Рабочий шаг 7.13](#).

Дооборудование функцией термической дезинфекции

7.10 Отключить питание от датчика AQUACONTACT.

7.11 Открутить болты (f).

7.12 Извлечь пробку (g).

 Вытянуть пробку до середины резьбы с болтом M8.

7.13 Вставить новый сетчатый фильтр.

 **Важно!**

Проследить за правильным положением при установке. Перемычка сетчатого фильтра не должна находиться на проточном отверстии.

7.14 Установить картридж электромагнитного клапана.

7.15 Затянуть болты.

7.16 Выполнить кабельное соединение между картриджем электромагнитного клапана и датчиком AQUACONTACT (k).

l: картридж электромагнитного клапана, смешанная вода (AQUACONTACT: черный провод)

m: картридж электромагнитного клапана, байпас для термической дезинфекции (AQUACONTACT: красный провод)


 **Важно!**

Перед подачей электропитания необходимо подсоединить электромагнитный клапан.

7.17 Подать питание на датчик AQUACONTACT.

8. Монтаж душевой панели

8.1 Снять корпус из нержавеющей стали и открыть стеклянный фасад.

 Для получения дополнительной информации см. инструкции по монтажу и эксплуатации арматуры.

8.2 Закрыть регуляторы воды торцовым шестигранным ключом.

a: закрыто

b: открыто

8.3 Отсоединить арматуру.

Запасная часть

8.4 Отключить питание от датчика AQUACONTACT.

8.5 Отсоединить кабельное соединение между картриджем электромагнитного клапана и датчиком AQUACONTACT.

8.6 Открутить болты (c).

8.7 Извлечь картридж электромагнитного клапана (d).

8.8 Вынуть имеющийся сетчатый фильтр (e) с помощью плоскогубцев.

8.9 Далее [Рабочий шаг 8.13](#).

Дооборудование функцией термической дезинфекции

8.10 Отключить питание от датчика AQUACONTACT.

8.11 Открутить болты (f).

8.12 Извлечь пробку (g).

 Вытянуть пробку до середины резьбы с болтом M8.

8.13 Вставить новый сетчатый фильтр.

 **Важно!**

Проследить за правильным положением при установке. Перемычка сетчатого фильтра не должна находиться на проточном отверстии.

8.14 Установить картридж электромагнитного клапана.

8.15 Затянуть болты.

8.16 Выполнить кабельное соединение между картриджем электромагнитного клапана и датчиком AQUACONTACT (k).

l: картридж электромагнитного клапана, смешанная вода (AQUACONTACT: черный провод)

m: картридж электромагнитного клапана, байпас для термической дезинфекции (AQUACONTACT: красный провод)

 **Важно!**

Перед подачей электропитания необходимо подсоединить электромагнитный клапан.

8.17 Подать питание на датчик AQUACONTACT.

Australia

PR Kitchen and
Water Systems Pty Ltd
Dandenong South VIC 3175
Phone +61 3 9700 9100

Austria

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands &
Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH
9320 Aalst, Belgium
Phone +31 (0) 492 728 224

Czech Republic

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 309

France

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +33 800 909 216

Germany

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde
Phone +49 3378 818 0

Italy

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Numero Verde +39 800 789 233

Middle East

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

Poland

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +48 58 35 19 700

Spain

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 211

Switzerland & Liechtenstein

KWC Group AG
5726 Unterkulm, Switzerland
Phone +41 62 768 69 00

Turkey

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

United Kingdom

KWC DVS Ltd - Northern Office
Barlborough S43 4PZ
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office
Paignton TQ4 7TW
Phone +44 1803 529 021

EAST EUROPE

Bosnia Herzegovina
Bulgaria | Croatia
Hungary | Latvia
Lithuania | Romania
Russia | Serbia | Slovakia
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 261

SCANDINAVIA & ESTONIA

Finland | Sweden | Norway
Denmark | Estonia

KWC Nordics Oy
76850 Naarajärvi, Finland
Phone +358 15 34 111

OTHER COUNTRIES

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

